

www.BibleForChildren.org

Matthew 26





nikotwāsokīsikāw mwayēs
miyāskākēwi-wīhkohtowin,
Jesus ēsa kī-nitawi-kiyokawēw
Lazarusa Bethany ōcēnāsihk, ēwako
nāpēw kā-kī-āpisisimikot Jesusa.



ēkwa Mary
kī-pīhtikwatāw
ē-āhkwakihtēyik
miyākohon pēyak
mōcēyāpiskos iyikohk,
ē-miywāsik
pimiy “nard”
ē-isiiyhkātēk,
ēwako ohci
kī-tōminamwēw ositiyiwa
Jesusa ē-pāhkwahahk wēstakaya
ohci. misiwē wāskāhikanihk
kī-wīhkimākwan.



ēkwa Judas Iscariot, ēwako pēyak nīsosāp
kiskinohamawākanak, kī-itohtēw kihci-ayamihēwiyiniwa
ē-itasowēt ta-misihāt Jesusa.
cīhkēyihtamiyiwa ēsa anima
kā-itasowēt, ēkwa
tēpēyimoyiwa
kita-tipahamākot. ēkosi
kī-asawāpahtam Judas ita
kita-wēhcupayiniyik
kita-otināyit Jesusa.



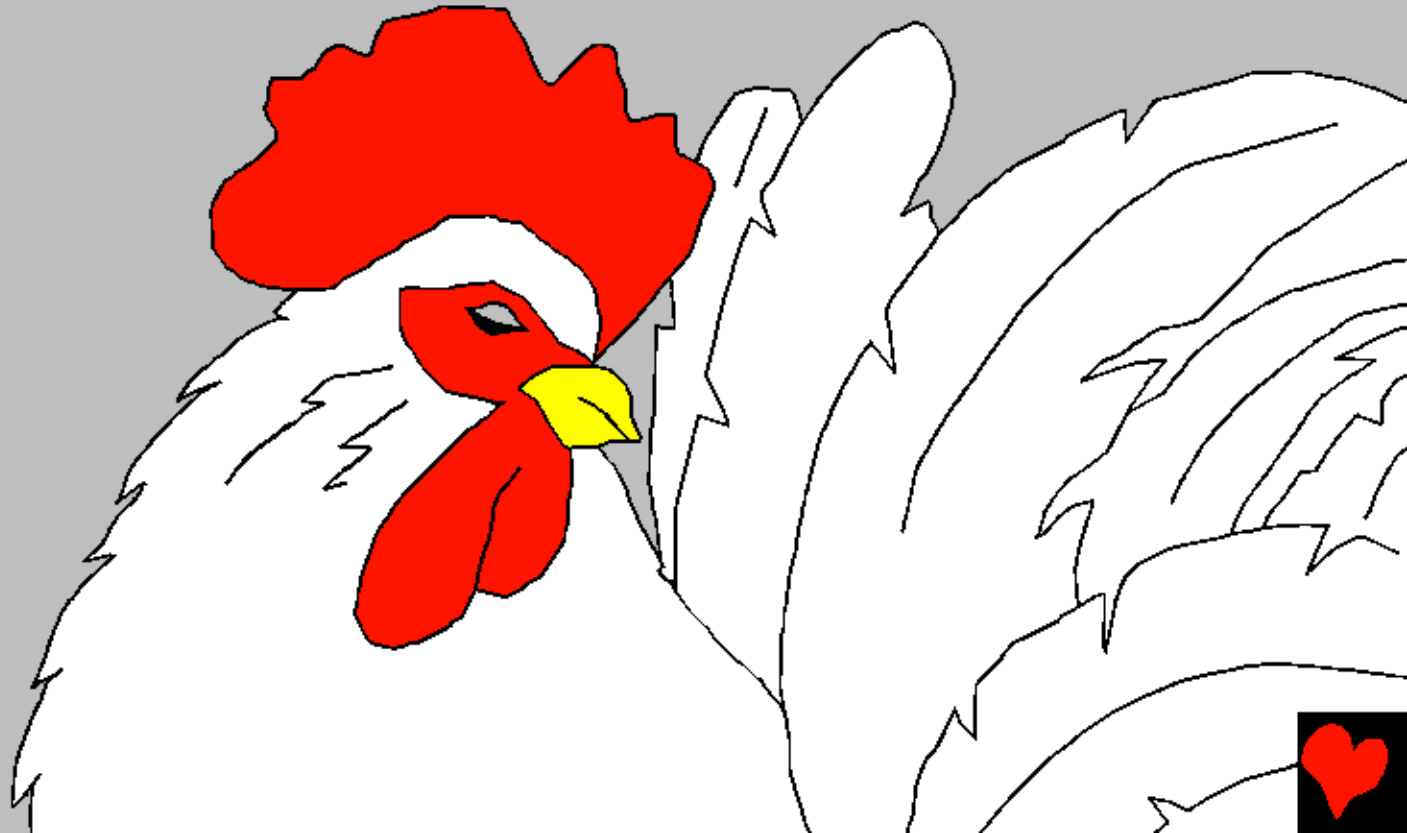
ēkosi okiskinohamawākana
kī-tōtamiyiwa anima kā-kī-itikocik
ēkwa wawēyihtāwak
miyāskākēwi-wīhkohtowin.
ē-mēkwā-mīcisocik, Jesus otinēw
pahkwēsikana ēkwa ē-kī-nanāskomot
pahkwēnēw ēkwa ati-miyēw
okiskinohamawākana ē-itwēt,
“otinihk, mowihk,
ēwako ōma
niyaw.”



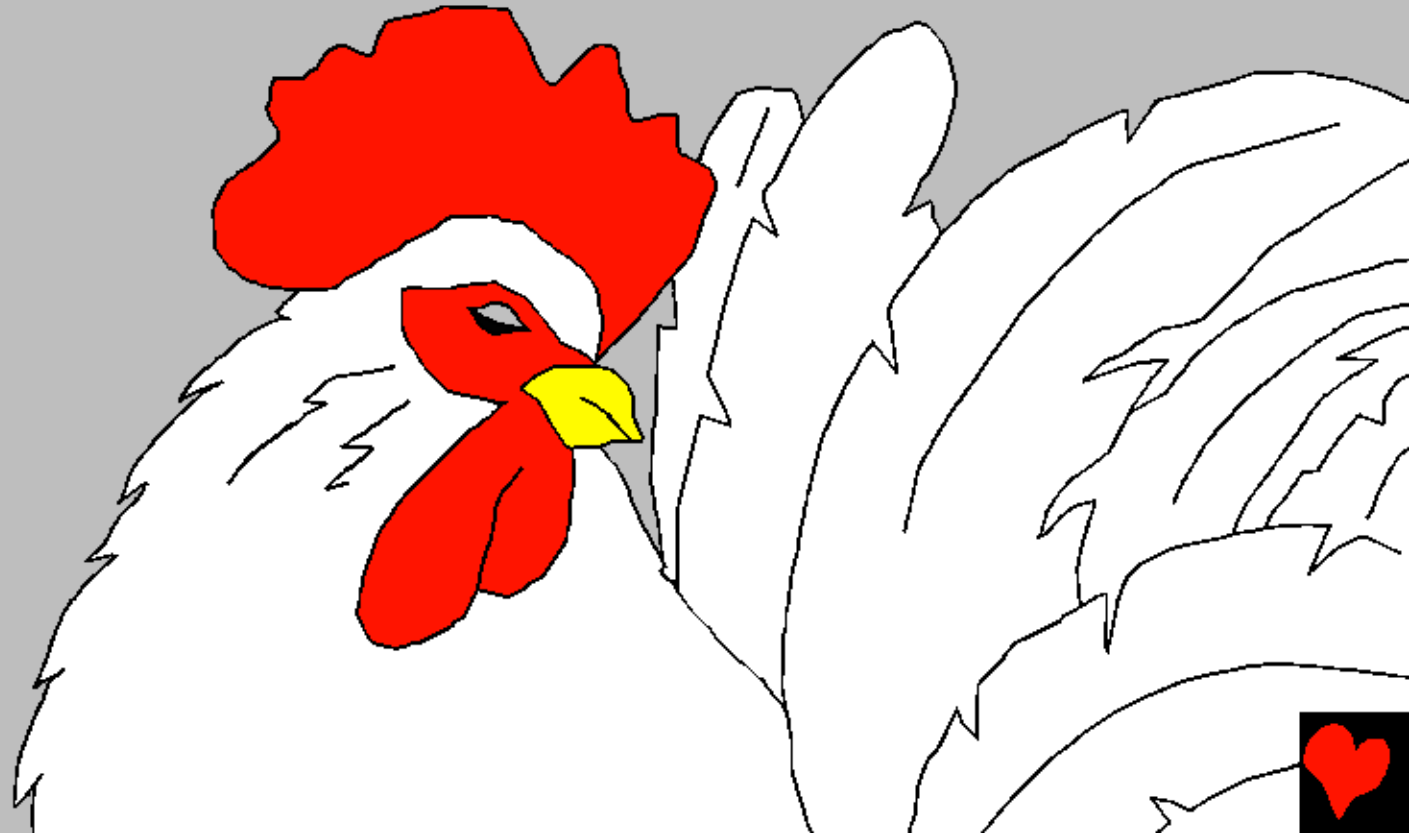
ē-otinahk ēkwa minihkwākan,
nanāskomow ēkwa
itisinamawēw ē-itwēt,
“mā-minihkwēk ōma
kahkiyaw kiyawāw, wiya ēwako
ōma nimihkom kā-wiyastāk
wīci-isīhcikēwinihk kā-sīkinikātēk
mihcēt ohci ayisiyiniwak
kita-ohci-pōnēyihtamāhcik
omaci-tōtamowina.”



“Simon, Simon, natohtawin! macāyis pakitināw
kita-kocihikoyēk kahkiyaw kiyawāw, tāpiskōc
okistikēwiyiniw kā-sīkopwātināt okistikāna. māka
kikī-ayamihēstamātin, Simon, kitāpwēhtamowin ēkāya
kita-wanihtāyan. ēkwa ispīhk kāwi nātāmototawiyani,
wīcihik ta-maskawātisicik kiciwāmak.”



ōmisi itēw Peter, “kā-tipēyihcikēyan, nitēpēyimon
kita-wīcētān kipahotowikamikohk, ēkwa nipahikawiyani,
nīsta kita-nipahikawiyān.” “kiwīhtamātin, Peter, anohc
tipiskāki, nistwāw kika-ānwēhtēn ē-kiskēyimiyan
pāmwayēs kitoci nāpē-pāhpahāhkwān.”



Jesus ēkwa wīcēwēw
okiskinohamawākana
ē-itohtēcik Gethsemanihk
kā-isiihkātēyik ēkwa
itēw, “pitamā ōta ay-apik,
niwī-nitawi-ayamihān
nētē.” “hāw, nohtā,” itwēw,
“kahkiyaw kīkway
kikaskihtān, īkatēnamawin
ōma kakwātakihtāwin;
namōya niya
kā-isi-nitawēyihtamān, māka
kiya ē-isi-nitawēyihtaman
kita-wī-tōcikātēw.”



ēkosi ēkota kiscikānisihk Judas kī-itohtahēw Roman
simākanisa asici okanawēyihcikēwa
kihci-ayamihēwikamikohk ohci, kihci-ayamihēwiyiniwa
ē-isitisahwāyit ēkwa Phariseewa;
kī-nīmāskwēyiwa ēkwa ē-tahkonamiyit
wāsaskotēnikana mīna
wāstēnamākana. ēkwa pēyak
okiskinohamawākan
kī-pakamahwēw
māwaci-kihci-ayamihēwiyiniwa
otatoskēyākaniyiwa,
ē-kīskatahamwāt wihtawakāyiw
okihciniskiyihk isi. māka Jesus
itēw, “ēkāwiya!” kī-sāminēw
wihtawakāhk, ēkosi miywāyāyiwa.



kī-otinēwak Jesusa, ēkwa itohtahēwak owāskāhikaniyihk
māwaci-kihci-ayamihēwiyiniwa, ēkwa Peter
kī-pimitisahwēw wāhyaw ohci. ēkotē ē-tawāk
wayawītimihk
wāskāhikanihk
kī-kotawēwak, ēkwa
Peter kī-nitawi-apiw
ē-awasot ita
ē-wāsakāmēpihk.



pēyak ana māwaci-kihci-
ayamihēwiyiniw
otatoskēyākana ēkota
ayāyiwa ēsa, ēwako
atoskēyākan
ē-wāhkōmāt anihi Petera
kā-kī-kīskwēpahamwāt
ohtawakāyiw, ē-kakwēcimikot
ēsa, “namōya cī ki-kī-wāpamitin
kiscikānisihk ē-wīcēwat ana
nāpēw?” “namōya,” kā-itwēt Peter
āsay mīna. sēmāk ēsa kā-matwē-kitot
nāpē-pāhpahāhkwān. ēkosi Peter
kī-sipwēhtēw ē-ati-misi-mātot.

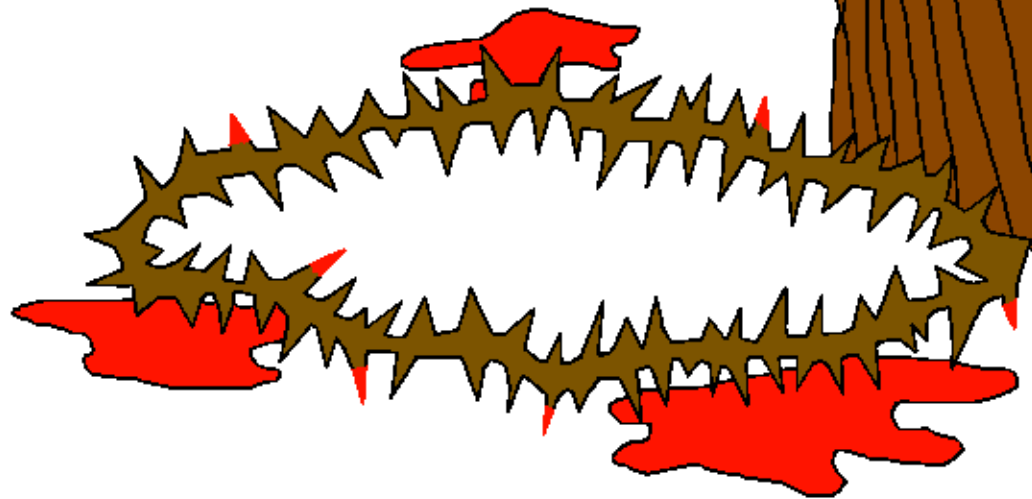


kahkiyaw ēkwa ēkota ohci
Jesusa kī-tohtahēwak Pilata
ta-wiyasiwātikoyit, Pilate
kakwēcimēw, “kiya cī Jewak
okihci-okimāmiwāwa?”
Pilate ē-nōhtē-pakitināt
Jesusa, kīhtwām
kī-tēpwātēw ayisiyiniwa.
māka ayisiyiniwak
āhkami-tēpwēwak,

“cīstahāskwās! cīstahāskwās!”



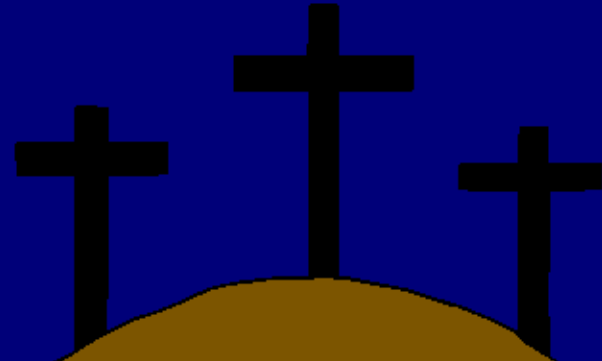
ēkosi nitawāc ē-wī-nahēyihtamihāt
Jewa, Pilate kī-pakitinamawēw
simākanisa kita-cīstahāskwātāyit.
kī-ati-wayawīhtahāw ē-ati-nayōmāt
opimitāskwahikana wayawītim-ōtēnāhk
isi, nētē piyisk ē-takohtēcik ispatināw
“mistikwānikanihk” kā-itamihk.
 (“Golgotha” Jewak otitwēwin
kā-isiyihkātek.)



ēkotē ēsa kā-nipahācik ē-sakahwācik
pimitāskwahikanihk asici kotaka nīso
nāpēwa, āh-ayītaŵ ē-akociniyit, wiya
tāwāyihk Jesus. nānitaw
ē-āpihtā-kīsikāk
kī-kaski-tipiskāw
misiwē,
isko iyikohk
nisto tipahikan
ē-ispayik,



ēkwa ē-mēkwā-wanitipiskāyik,
kihci-ayamihēwikamikohk anima ākowēkahikan
kī-tātopayin tāwāyihk. Jesus ē-tēpwēt kī-itwēw, “nohtā,
kipakitēyihtamātin nitahcāhk.”
ēkosi ōma ē-kī-itwēt,
iskwēyāc pakitatāmow.



Joseph, Arimathea ohci,
ēwako pēyak
wiyasiwēwiniw
ē-kihccēyihcākosit, wīsta
ē-asawāpahtahk
otipēyihcikēwiniyw
kisē-manitowa,

ē-sōhkēyimot
itohtēw Pilata ēkwa
natotamawēw
Jesusa wiyawiyiw.

ē-sōhkēyimot
itohtēw Pilata ēkwa
natotamawēw
Jesusa wiyawiyiw.



ēkwa ēsa Joseph kī-atāwēw
wāpiskēkin, ēkwa ē-kī-nīhtinahk
kī-wēwēkinam wāpiskēkin
ē-āpacihtāt, ēkwa
kī-pimisimēw pīhci
sēkwātihkānikamikohk
asinīhk
ē-kī-wātihkēhk;

ēkwa kī-tihtipinēw
mistasiniya
ka-kipahahk
anima kā-tawāyik.



ē-wāpaniyik otayamihēwi-kīsikaniwāhk
Jewak, kihci-ayamihēwiwiniwak
mīna Phariseewak
nātēwak Pilata. ēkwa
ōmisi itēwak, “okimāw,
nikiskisinān kā-kī-itwēt
ana kā-kiyāskiskit,
‘nisto kīsikāw
kī-ispayiki



nika-āpisisinikawin.””



ēkosi sipwēhtēwak
ē-nitawi-āyihcihtācik anima
ita kā-nahinimiht Jesusa,
ē-akoskiwaswācik
anihi asiniya ēkwa
ē-kanawēyihtamohācik
okanawēyihcikēwa.

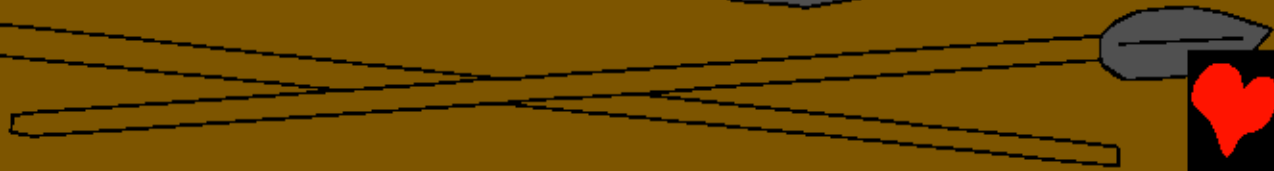


ē-pōni-ayiwēpi-kīsikāk, ēwako
ē-ayamihēwi-kīsikāk ē-ati-pētāpahk,
Mary Magdalene ēkwa kotak
Mary nitawi-wāpahtamwak
īkwahāskānihk.



sisikoc ēkota misi-nanamahcipayiyiw;
wiya okīsikōma kā-tipēyihcikēt
kīsikohk ohci pē-twēhow
mīna wīkatētihtipinēw
asiniya ēkwa ēkota apiw.
ēkwa ē-wāpamikot
okanawēyihcikēwa,
kī-nanamipayiyiwa
iyikohk

ē-sēkisiyit ēkwa
ati-wanēyihtamiyiwa.



māka ēsa anihi okīsikowa itikwak ōki
iskwēwak, “ēkāya kiyawāw sēkisik;
nikiskēyihtēn ē-natonawāyēk
Jesus kā-kī-cīstahāskwātiht.
namwāc ōta ayāw!
āpisisin, mwēhci
kā-kī-itwēt. āstamitik,
pē-wāpahtamok ita
kā-kī-pimisimiht.”

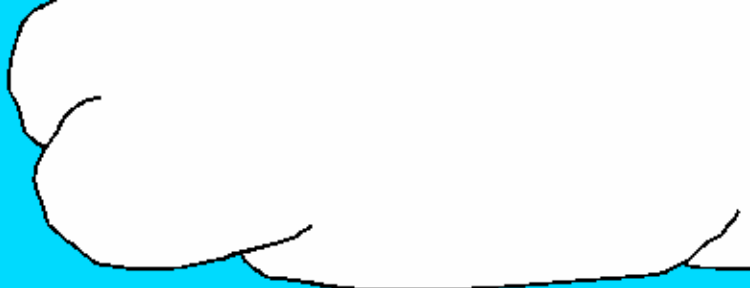


ēkosi kakwēciyāhowak ē-sipwēhtēcik
īkwahāskānihk ohci, ē-sēkisicik mīna
ē-kakwāyaki-miywēyihtahkik, ēkwa
ispahtāwak ta-wīhtamawācik
okiskinohamawākaniyiwa.



Jesus ēsa kētahtawē nakiskawēw
ē-itāt, “pēyāhtakēyimowin
ayāk.” ēkosi
nitawi-kawiwēpinisoyiwa
ē-miciminikot ositihk ēkwa
ē-ocihcihkwanapīstākot.





mwēstas Jesus kī-nitawi-nōkohisōstawēw
ē-mēkwā-mīcisoyit pēyakosāp okiskinohamawākana.
kī-kīhkāmēw ēkāya ē-tāpwēhtawāyit anihi
kā-kī-wāpamikot kāwi ē-pimātisit ē-sasīpihtamiyit
osām. ē-kī-kīsi-pīkiskwātāt okiskinohamawākana
kā-tipēyihcikēt Jesus, kī-otinikowisiw kihci-kīsikohk isi,
ēkwa ē-nitawi-apit okihciniskēyihk kisē-manitowa.



iyikohk ē-kī-ispīhci-sākihtāt askiy
kisē-manitow kī-mēkiw
opēyakokosisāna, ēkosi piko anihi
pimitisahwāyāci ēkāya
kita-nipiyit māka kita-ayāyit
kākikē-pimātisiwin.



John 3:16 iyikohk ē-kī-ispīhci-sākihtāt askiy kisē-manitow
kī-mēkiw opēyakokosisāna, ēkosi piko anihi
pimitisahwāyāci ēkāya kita-nipiyit māka kita-ayāyit
kākikē-pimātisiwin.

John 3:17 ayisk kisē-manitow namwāc ohci-itisahwēw
okosisa ōta askīhk kita-wiyasiwātamiyit, māka
kita-pimācihtāyit.



Matthew 26-28; Luke 22-24; John 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Plains Cree (crk) Ruth © 2004 Canadian Bible Society
Plains Cree Psalms (collection) © 2013 Canadian Bible
Society Plains Cree James © 2014 Canadian Bible Society
Plains Cree Gospels and Acts © 2018 Canadian Bible
Society

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

